

Priprava na Erasmus+ študij v tujini

za Oddelek za zgodovino FF UL pripravila:

dr. Danijela Trškan in dr. Žiga Zwitter

PRED ODHODOM

1. Prijava na univerzo in izpolnitev formularjev (Application, Learning agreement, Language certificate – dobili boste možnost kakovostnega brezplačnega spletnega tečaja – gl. točko 8). Najprej se kandidat prijavi na razpis za Erasmus+ študijske izmenjave. Oddelčna merila za ocenjevanje vlog so objavljena tule, preberite jih in jih upoštevajte pri pisanju prijavnice vlog: <https://zgodovina.ff.uni-lj.si/studij-v-tujini-1>. Če ste izbrani, sledijo naslednji koraki **PRED ODHODOM V TUJINO**:

2. V sodelovanju z oddelčnim koordinatorjem priprava internega fakultetnega študijskega sporazuma (s podpisi profesorjev oddelka za zgodovino, priloga 1); sem boste vpisali predmete, ki jih želite opravljati v tujini in vam jih bo matična fakulteta ob povratku priznala. Predmetnike najdete na spletnih straneh tuje institucije. **Izberite predmete, se o njih posvetujte s koordinatorjem oz. mentorjem.** Dokument bo moral podpisati oddelčni/fakultetni koordinator.

PRIPRAVA ŠTUDIJSKEGA SPORAZUMA

Na tuji ustanovi poiščite predmete, ki se nanašajo na:

- občo zgodovino,
- zunanje izbirne predmete (priznamo lahko kar koli, kar ima dovolj KT, ni vam potrebno iskati vzporednice na FF ali UL; bodite kreativni in izberite npr. predmete, ki vam ponujajo takšne zgodovinske (ali drugačne, ki so

- pomembne za razumevanje zgodovine) vsebine, ki jih v naši ponudbi ni; ali pa se učite jezika države, v kateri gostujete),
- zgodovino JV Evrope.

Velika prilagodljivost velja pri seminarjih (seminar v tujini priznamo, če posega na vsaj eno vsebinsko področje našega seminarja); če je le mogoče, naj predmet vključuje seminarsko nalogo.

Kar zadeva predavanja, mora biti ujemanje za priznavanje predmeta znatno; v primeru delnega ujemanja predmet po presoji profesorja priznamo v celoti ali delno, v slednjem primeru po povratku opravite še manjšo obveznost na teme, ki še niso bile obravnavane v tujini.

Dvopredmetni lahko v tujini opravljate predmete za oba oddelka, če se s tem strinja tudi fakulteta v tujini; mi ti podpiramo, pri čemer naj se vsaj polovica predmetov nanaša na vaš študij na našem oddelku, če greste v tujino prek Oddelka za zgodovino.

V študijski sporazum v zaključnem letniku študijske stopnje lahko navedete tudi diplomsko, magistrsko ali doktorsko delo (vendar ne vseh KT, saj jih mora manjši del ostati za čas oddaje naloge in zagovora), v tem primeru izpolnite tudi Prilogo 3.

Če imajo predmeti v tujini veliko KT (npr. 10), je mogoče en predmet, opravljen v tujini, priznati kot dva naša predmeta (po 5 KT), v primeru da je priznavanje vsebinsko smiselno. Ni potrebno, da je ujemanje števila KT popolno: npr. če imajo predmeti v tujini po 3 KT, lahko opravite dva takšna predmeta namesto enega našega za 5 KT (naj pa bo število KT v tujini načeloma vsaj enako KT predmetov, ki bodo na podlagi izmenjave priznani pri nas). Predmet v tujini ima lahko kak KT več ali manj kot pri nas – če jih bo manj, je stvar presoje našega profesorja, ali vam bo na tej podlagi svoj predmet priznal v celoti ali delno.

V tujini lahko opravite predmete, ki nadomestijo vse tiste predmete, ki so potencialno del vašega študijskega programa, torej takšnega tipa predmeta pri nas še niste opravili, predmet je pri nas akreditiran, kar pomeni, da ga najdete v predstavitvenem zborniku svojega študijskega programa. To velja tudi za predmete, ki jih v dotičnem študijskem letu na našem oddelku ne izvajamo – npr. seminarje, ki zaradi cikličnosti pri nas niso na voljo tisto leto. Vseeno jih bo, če jih boste opravili v tujini, mogoče vpisati v VIS.

Prvostopenjski in drugostopenjski študentje lahko v tujini izberete tudi mešanico tamkajšnjih prvo- in drugostopenjskih predmetov (če vam jih vaši profesorji v Ljubljani priznajo kot predmete na vaši stopnji študija).

Minimalno število kreditnih točk (v nadaljevanju KT), ki jih mora študent v tujini med izmenjavo zbrati in ki morajo biti po povratku priznane, je 20 KT za semestrsko izmenjavo. **Vsaj 20 KT v tujini opravljenih predmetov in tudi vsaj 20 KT priznanih obveznosti je pogoj, da študent upraviči Erasmus+ finančno pomoč (izjema: 3-mesečna izmenjava magistrskih/doktorskih študentov, kjer je dovolj, da vam dodelimo del KT, ki so namenjene vašemu delu na zaključni nalogi in vam v tujini ni potrebno opravljati izpitov; poleg prilog 1 in 2 izpolnite še prilogo 3 te datoteke). Pri kratkotrajnih doktorskih mobilnostih pridobitev KT v tujini ni nujen pogoj.**

Obdobje študija v tujini je omejeno **od najmanj 3 mesece vsakič do največ 12 mesecev skupno** na vsaki stopnji študija (limit 12 mesecev na vsako stopnjo študija (dodiplomski; magistrski; doktorski – ne glede na to, ali ste bili v tujini že v sklopu prejšnjih študijskih stopenj). Omejitev 12 mesecev se nanaša na eno ali več izmenjav, vsaka med njimi mora trajati vsaj 3 mesece; v vsoto 12 mesecev šteje tudi opravljanje Erasmus+ prakse v tujini, ne le študijske izmenjave). Novost od vključno leta 2021/22 dalje: kratkotrajne Erasmus+ mobilnosti doktorskih študentov (5–30 koledarskih (ne le delovnih) dni + pot). Ob tem greste tudi doktorski študentje lahko tudi na dolgotrajnejše Erasmus+ izmenjave v tujino, skupaj pa Erasmus izmenjave znotraj dr. študija ne smejo preseči 12 mesecev.

V nekaterih primerih bo potrebno študijski sporazum naknadno spremeniti/dopolniti (predmet ni na voljo, se vam prekriva s katerim drugim, ni v jeziku, ki ste ga pričakovali ...), to lahko uredite v prvem mesecu (najbolje v roku 2 tednov) po začetku izmenjave. Vse spremembe v teku študija v tujini morajo biti usklajene z našim oddelkom in zavedene v spremembah v študijskem sporazumu.

3. V sodelovanju z oddelčnim koordinatorjem: priprava mednarodnega obrazca Learning agreement (priloga 2): **s strani studentke oz. študenta, oddelčnega koordinatorja in koordinatorja v tujini mora biti podpisan vsaj 10 dni pred vašim odhodom v tujino. Pri tem upoštevajte, da bo priprava študijskega sporazuma vam vzela nekaj dni (in da boste morda želeli kaj vprašati koordinatorja iz tujine, ki tudi lahko na e-pošto odgovori šele čez nekaj dni) + nato še do enega tedna, da uredimo priznavanje na oddelku (potrditve**

profesorjev ...) > začnite pravočasno, da bo vse to zaključeno vsaj 10 dni pred odhodom v tujino).

Študentje, ki odhajajo na izmenjavo v tujino, morajo tam opraviti del rednih študijskih obveznosti. Študentje lahko odhajajo na izmenjavo v tujino le na tiste institucije, kjer je mogoče zagotoviti priznavanje opravljenih obveznosti. Štipenditor preverja priznavanje v tujini opravljenih obveznosti in v primeru nepriznavanja lahko zahteva vračilo štipendije.

Študentje lahko sodelujejo v programu mednarodne izmenjave, če so izpolnjeni pogoji, določeni z razpisom.

V primeru, **da po podpisnem študijskem sporazumu, ko študent že biva v tujini, pride do spremembe v izboru predmetov**, mora študent o tem **tako obvestiti oddelčnega koordinatorja**, pridobiti njegovo pisno soglasje, z njim oblikovati predlog spremembe in potrditi nov študijski sporazum. Spremenjeni študijski sporazum študent shrani in predloži ob priznavanju.

4. Če študent v tujini pripravlja **diplomsko, magistrsko ali doktorsko delo**, pripravi opis dela, ki ga s podpisom odobri mentor. V diplomski, magistrski oziroma doktorski nalogi študent zapiše, da je del naloge/dela opravljen v okviru mednarodne izmenjave. Izmenjava v tujini z edinim namenom individualnega dela na diplomskem delu ni mogoča (lahko pa tako zberete del z izmenjavo pridobljenih kreditnih točk), za 3-mesečno izmenjavo v okviru magistrskega ali doktorskega študija (pri doktorskem lahko tudi 1 semester, ker imate za to na voljo dovolj KT) pa zadošča individualno raziskovalno delo – seveda na podlagi skrbno izdelanega načrta pred izmenjavo in poročila o opravljenem delu po povratku. Takšna so pravila FF UL, sami pa prek e-pošte v mednarodni pisarni fakultete v tujini, kjer boste gostovali, preverite, ali so vas pripravljene sprejeti, če bo vaša edina študijska obveznost 3-mesečne izmenjave delo v okviru zaključne naloge. Pridobite si mentorja izmenjave: preverite, kdo na oddelku, kjer boste gostovali, tam predava teme, ki jih obravnavate v svojem zaključnem delu, kontaktirajte to profesorico_profesorja in jo_ga prosite, da bi postal_a mentorica_mentor vaše izmenjave (prosite jo_ga vsaj za sestanek na začetku izmenjave, da ji_mu razložite, kaj počnete in kako nameravate k delu pristopiti, in na koncu izmenjave, da ji_mu poročate, kaj ste naredili – zelo zaželeno pa tudi še kdaj vmes, če potrebujete dodaten nasvet). Tiste izmenjave, katerih izključni namen je raziskovalno delo v tujini, morajo biti izvedene znotraj predvidenega semestra, kar pa zadeva začetek takšne izmenjave, na FF UL vam prepuščamo odločitev, kdaj boste začeli – vendar preverite: nekatere univerze v tujini tudi v tem primeru zahtevajo, da začnete z začetkom semestra. Število KT, priznanih za 3-mesečno izmenjavo, ni tako pomembno (že npr. 5 bi bilo sprejemljivo, običajno pa več). Nekateri oddelki za zgodovino v tujini ponujajo predmete, namenjene individualnemu delu na zaključnem izdelku, drugi ne – če takšnih predmetov ni

na voljo, kar zadeva UL, v tem ni problema: na študijski sporazum v tem primeru lahko zapišete, da vam bo KT priznala naša fakulteta – pomembno je, da to vpišete tudi v polje za KT, pridobljene v tujini, ne le v polje, namenjeno doma priznanim KT (a preverite na ustanovi gostiteljici, ali je njim takšen študijski sporazum sprejemljiv).

Velika časovna fleksibilnost je značilna tudi za kratkotrajne Erasmus+ mobilnosti doktorskih študentov (5–30 koledarskih (ne le delovnih) dni).

5. Vse dokumente, ki jih pošiljate v tujino, si obvezno skopirajte oz. shranite na svojem računalniku, saj boste morali kasneje kopijo študijskega sporazuma naložiti v svojo spletno prijavo za Erasmus+ finančno pomoč.

6. Opozarjamo vas, da se držite navedenih rokov. Večina ustanov prijav, prispelih po roku, ne bo upoštevala. KO BOSTE OBVEŠČENI, DA STE BILI NA RAZPISU ZA MOBILNOST V PRIHODNJEM ŠTUDIJSKEM LETU (spremljajte obvestila na oddelčni spletni strani; običajno je aktualen decembra za prihodnje študijsko leto, torej se je potrebno prijaviti že zgodaj – od več kot tri četrt leta (za izmenjave v zimskem semestru) do več kot leta (letni semester) pred izmenjavo) IZBRANI, SE SAMI POZANIMAJTE, KAKŠEN JE ROK PRIJAVE NA FAKULTETI, KJER BOSTE GOSTOVALI, DA BOSTE PRAVOČASNO UREDILI PRIJAVO.

7. Seznam univerz, s katerimi imamo veljavne Erasmus+ pogodbe za študijske izmenjave prek Oddelka za ZG FF UL, gl. tule: <https://www.ff.uni-lj.si/studij/mednarodna-pisarna/erasmus> (zavihek Pogodbe po oddelkih, tabela je urejena po abecednem redu oddelkov > gl. na dnu tabele, kjer je Oddelek za zgodovino).

8. JEZIK PREDAVANJ IN IZPITOV NA TUJIH UNIVERZAH pred prijavo preverite pri koordinatorju oddelka za zgodovino tuje univerze, kamor želite na izmenjavo, kaj bo na voljo v jeziku, ki ga znate!): Univerza v Ljubljani zahteva B2 nivo za izmenjavo pomembnega jezika, npr. angleščine. Ponudili vam bodo spletni test, obvezen za vse razen maternih govorcev. Če bo rezultat manj od B2, vam bodo ponudili kakovosten brezplačni spletni tečaj, in

tudi če bo rezultat B2 ali več, vam bodo ponudili **možnost brezplačnega tečaja za nadgradnjo jezikovnih kompetenc. Izkoristite to možnost!**

Stopnje znanja po evropski jezikovni lestvici CEFR

Šest jezikovnih ravni - A1, A2, B1, B2, C1 in C2 - je uradni kriterij znanja tujih jezikov v Evropski uniji. Glej pojasnila o nivojih znanja jezikov v tabeli tule:

https://en.wikipedia.org/wiki/Common_European_Framework_of_Reference_for_Languages#:~:text=Common%20reference%20levels%20%20%20Level%20group,of%20complex%20...%20%202%20more%20rows%20

NASVETI IN OPOZORILA:

1. Študentom svetujemo, da pred odhodom v tujino (skupaj z oddelčnim koordinatorjem) sestavijo takšen študijski sporazum, da bodo lahko opravili po povratku vse obveznosti za vpis v višji letnik oz. svetujemo, da se pred odhodom pozanimajo, ali lahko po prihodu domov preostale predmete opravijo na podlagi individualnega študija.
2. V primeru, da v tujini niso na voljo predmeti, ki pri nas zahtevajo obvezno prisotnost, naj študentje ne odhajajo v tujino v tistem semestru, ko so ti predmeti na urniku.
3. Študentje 1. letnika pedagoških programov na drugi stopnji naj se predhodno pozanimajo o obveznostih pri skupnih pedagoških predmetih, saj ti zahtevajo obvezno prisotnost.
4. Merila za reševanje študentskih prošenj navajajo sicer, v katerih primerih je možen vpis v višji letnik brez opravljenih pogojev ali podaljšanje statusa iz upravičenih razlogov (zgolj ob pravočasni oddaji pravilnega tipa prošnje!), vendar svetujemo, da študentje načrtujejo študij v tujini tako, da bodo imeli vse pogoje za vpis višji letnik ali zaključek študija.
5. http://www.ff.uni-lj.si/dejavnosti/Mednarodna_dejavnost/Mobilnost/Erasmus/Studij

Financiranje: primer 2022/23 (podobno bo tudi v sledečih letih, zneski se iz leta v leto nekoliko spreminjajo – že dolgo le v smeri rahle rasti):

Finančna pomoč je omejena na 5 mesecev (150 DNI) ZA EN SEMESTER in 10 mesecev (300 DNI) ZA DVA SEMESTRA.

Finančna pomoč za Erasmus+ študijsko izmenjavo je odvisna od države mobilnosti:

Skupina 1 (države gostiteljice z višjimi bivanjskimi stroški)	Danska, Finska, Irska, Islandija, Lihtenštajn, Luksemburg, Norveška, Švedska	600 €
Skupina 2 (države gostiteljice s srednjimi bivanjskimi stroški)	Avstrija, Belgija, Ciper, Francija, Grčija, Italija, Malta, Nemčija, Nizozemska, Portugalska, Španija	600 €
Skupina 3 (države gostiteljice z nižjimi bivanjskimi stroški)	Bolgarija, Češka, Estonija, Hrvaška, Latvija, Litva, Madžarska, Poljska, Romunija, Severna Makedonija, Slovaška, Srbija, Turčija	540 €

Dodeljena sredstva se v podrobnostih računajo na dan, mesečna plačila niso pavšali. 80 % prejmete vnaprej, 20 % pa po izmenjavi – na podlagi predloženih dokumentov.

Poleg zneska iz tabele ste študentje upravičeni še:

1. do dodatka Javnega sklada – o tem boste še obveščeni, ko boste izbrani na razpisu:
primer, kako je bilo v letu 2021/22 (novejši podatki še niso znani): 67,76 EUR/mesec:

Pogoj je slovensko državljanstvo oz. status po 12. členu zakona o štipendiranju (to so proračunska sredstva). Če ta zakon ne določa drugače, se štipendija dodeli:

- državljanom Republike Slovenije s prebivališčem v Republiki Sloveniji,
- državljanom Republike Slovenije s prebivališčem v Republiki Sloveniji, ki so pripadniki avtohtone italijanske ali madžarske narodne skupnosti,
- državljanom držav članic Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: EU), če izkažejo vsaj petletno neprekinjeno prebivanje v Republiki Sloveniji neposredno pred rokom za prijavo na javni razpis, po katerem uveljavljajo štipendijo,
- delavcem migrantom, ki so državljani države članice EU, če so zaposleni ali samozaposleni v Republiki Sloveniji, in njihovim vzdrževanim družinskim članom,
- obmejnim delavcem, ki so državljani države članice EU in prebivajo v drugi državi članici EU, če so zaposleni ali samozaposleni v Republiki Sloveniji, in njihovim vzdrževanim družinskim članom,
- državljanom tretjih držav, ki so pridobili status rezidenta za daljši čas.

Dodatek Javnega sklada se dodeljuje le študentom 1. in 2. stopnje študija ter do 27. leta starosti (šteje čas vpisa na študijsko stopnjo, v okviru katere gre študent na izmenjavo). Tudi tega 80 % prejmete vnaprej, 20 % pa po izmenjavi,

2. + ob predložitvi ustrezne dokumentacije do dodatka za študente iz socialno šibkejših okolij in študente z manj priložnostmi. Leta 2022/23 250 EUR, 100 % izplačano vnaprej. Za ta dodatek mora študent predložiti dokazilo o tem, da
 - a. študent prejema državno štipendijo ali
 - b. da je član družine, kjer ima eden od otrok ali staršev odločbo CSD/ZZZS/ZRSS ali
 - c. da ima študent sam odločbo CSD/ZZZS/ZRSS (spremljevalca, prilagoditev pouka, invalidnost ipd.) ali
 - d. da študent prihaja iz enostarševske ali rejniške družine ali
 - e. da je študent predstavnik romske skupnosti ali
 - f. da Slovenija študentu nudi mednarodno zaščito.
3. + dodatka za zeleno potovanje: 50 EUR (enkratni znesek): potovanje v obe smeri z avtobusom/vlakom/plovilom/drugim skupinskim prevozom (npr. GoOpti ... – a ne le do letališča). Dodatek bo študentu nakazan po zaključku mobilnosti, ob predložitvi dokazil o načinu potovanja. Študentu se lahko za izvedbo zelenega potovanja dodeli dodatno do 4 financirane

dni, če bo iz dokazil razvidno, da je za izvedbo zelenega potovanja dejansko potreboval dodatne dni.

KOMUNIKACIJA S KOORDINATORJI

1. DOMAČI ODDELČNI KOORDINATOR (dr. Zwitter)

- priprava in podpis študijskega sporazuma
- priprava in podpis priznavanja izpitov, opravljenih v tujini

2. DOMAČI FAKULTETNI KOORDINATORICI (Anja Golec, dr. Tjaša Ribizel)

Anja Golec
strokovni delavec / Mobility advisor

Mednarodna pisarna / International Office

Filozofska fakulteta / Faculty of arts

Aškerčeva cesta 2, SI-1000 Ljubljana,
Slovenija / Slovenia
T.: +386 1 2411 356
Anja.Golec@ff.uni-lj.si, www.ff.uni-lj.si

asist. dr. **Tjaša Ribizel**
Samost. strok. del. / Mobility Advisor

Mednarodna pisarna / International Office

Filozofska fakulteta / Faculty of arts

Aškerčeva cesta 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenija
/ Slovenia
T.: +386 1 241 1044
Tjasa.Ribizel@ff.uni-lj.si, www.ff.uni-lj.si

3. DOMAČA UNIVERZITETNA KOORDINATORICA

- obvestila o ureditvi štipendije

Univerza v
Ljubljani

Bibi Ovaska
Samostojni svetovalec na univerzi / Head of Office

Univerzitetna služba za mednarodno sodelovanje / University Office for International Relations

Univerza v Ljubljani / University of Ljubljana

Kongresni trg 12, SI-1000 Ljubljana, Slovenija / Slovenia
T.: +386 1 2418 594, Fax: +386 1 2418 593
student.office@uni-lj.si

www.uni-lj.si

Uradne ure: PON-ČET: 9.00-11.00 in 14.00-15.00, PET: 9.00-11.00

4. TUJI KOORDINATORJI – na oddelku, fakulteti, kjer gostujete:
- informacije o predmetih
 - informacije o prijavi
 - pridobitev Transcript of Records

PO POVRATKU DOMOV

- **Prinesti/poslati kopije oddelčnemu koordinatorju:**
 - a) kopijo o opravljenih izpitih: Transcript of Records
 - b) (poročilo o pisanju dipl., mag. ali dr. naloge)
- **V sodelovanju z oddelčnim koordinatorjem priprava potrdila o priznavanju izpitov opravljenih v tujini (priloga 4);** ocene bo v slovenski ocenjevalni sistem prevedel slovenski oddelčni koordinator, na podlagi uradnega pretvornika, dostopnega tule: <https://www.ff.uni-lj.si/studij/mednarodna-pisarna/mobilnost-obrazci> (datoteka Ocenjevalni sistemi)
- Študent po prihodu iz tujine izpolni vlogo na obrazcu Potrdilo o priznavanju v tujini opravljenih obveznosti, koordinator s podpisom potrdi priznavanje v tujini opravljenih obveznostih ter njihovo prevedbo v priznane predmete FF. Tajništvo oddelka priznane opravljene obveznosti in prevedene ocene vnese v VIS. Tajništvo oddelka en izvod podpisanega obrazca izroči študentu, en izvod po vnosu v VIS posreduje v arhiviranje v referat FF tiste študijske stopnje, na katero je študent vpisan.
- Potrditev opravljenih obveznosti je, če je imel študent ustrezno izpolnjen in podpisan obrazec Študijski sporazum FF in morebitne spremembe le-tega, le formalnega značaja. Študijski sporazum jamči priznavanje opravljenih obveznosti.

- V primeru, da je izmenjava vključevala zbiranje gradiva za zaključno delo, študent izpolni Prilogo 5.

Priloga 1:



ŠTUDIJSKI SPORAZUM / LEARNING AGREEMENT

Ime in priimek / Name and surname:

Naziv in država institucije gostiteljice / Name and country of receiving institution:

Oddelek FF/ Department: Zgodovina / History

Oddelčni koordinator na FF /

Od / From do / to ~ mesecev / months

Departmental coordinator Faculty of Arts Ljubljana: Dr. Danijela Trškan

Predmet na instituciji gostiteljici / Name of subject at receiving institution	ECTS	Ime ustreznega primerljivega predmeta na FF / Name of corresponding subject at the Faculty of Arts Ljubljana	ECTS	V celoti priznana / delno priznana opravljena študijska obveznost ¹ / Fully or partly recognized courses ²	Ime in podpis nosilca predmeta / Name and signature of course holder

Datum, podpis študenta/ke:

/ Date, departmental coordinator's signature

Datum, podpis oddelčnega koordinatorja:

/ Date, head of department's signature

S tem se oddelek zaveže, da bo študentu ob vrnitvi iz tujine priznal študijske obveznosti, če bo študent prinesel potrdilo, da jih je dejansko opravil in bodo skladne z odobrenim programom. / Hereby the department binds itself to recognize the course obligations provided the student submits a certificate stating that the course obligations have been fulfilled and they are in accordance with the approved agreement.

¹ Nosilec ustreznega primerljivega predmeta na FF mora napisati ali bo študentu/študentki ob prihodu v celoti priznal (napiše: v celoti) ali delno priznal (napiše: delno) v tujini opravljene obveznosti. Če bodo obveznosti priznane le delno, mora nosilec predmeta študentu/študentki še pred odhodom v tujino natančno pojasniti, kako bo ob vrnitvi opravil manjkajoče obveznosti.

² The holder of the corresponding subject at the Faculty of Arts Ljubljana must state whether the course obligations fulfilled at the receiving institution will be fully recognized (write: fully), or partly recognized (write: partly). In case the content is partly recognized, the course holder must inform the student before his/her departure from the sending institution about the way the rest of the course obligations can be fulfilled after returning.



SPREMEMBE K ŠTUDIJSKEM SPORAZUMU / CHANGES TO ORIGINAL LEARNING AGREEMENT

Ime in priimek / Name and surname:

Naziv in država institucije gostiteljice / Name and country of receiving institution:

Oddelek FF/ Department: Zgodovina / History

Oddelečni koordinator na FF /

Od / From do / to ~ mesecev / months

Departmental coordinator Faculty of Arts Ljubljana: Dr. Danijela Trškan

Dodan / izbrisan Added / deleted	Predmet na instituciji gostiteljici Subject at receiving institution	ECTS	Ime ustreznega primerljivega predmeta na FF / Name of corresponding subject at the Faculty of Arts Ljubljana	ECTS	V celoti priznana / delno priznana opravljena študijska obveznost ³ / Fully or partly recognized courses ⁴	Ime in podpis nosilca predmeta / Name and signature of course holder

Datum, podpis študenta/ke:

Date, departmental coordinator's signature

Datum, podpis oddelčnega koordinatorja:

/ Date, head of department's signature

S tem se oddelek zaveže, da bo študentu ob vrnitvi iz tujine priznal študijske obveznosti, če bo študent prinesel potrdilo, da jih je dejansko opravil in bodo skladne z odobrenim programom. / Hereby the department binds itself to recognize the course obligations provided the student submits a certificate stating that the course obligations have been fulfilled and they are in accordance with the approved agreement.

³ Nosilec ustreznega primerljivega predmeta na FF mora napisati ali bo študentu/študentki ob prihodu v celoti priznal (napíše: v celoti) ali delno priznal (napíše: delno) v tujini opravljene obveznosti. Če bodo obveznosti priznane le delno, mora nosilec predmeta študentu/študentki še pred odhodom v tujino natančno pojasniti, kako bo ob vrnitvi opravil manjkajoče obveznosti.

⁴ The holder of the corresponding subject at the Faculty of Arts Ljubljana must state whether the course obligations fulfilled at the receiving institution will be fully recognized (write: fully), or partly recognized (write: partly). In case the content is partly recognized, the course holder must inform the student before his/her departure from the sending institution about the way the rest of the course obligations can be fulfilled after returning.

Priloga 2:



Higher Education
Learning Agreement for Studies

Student's name _____
Academic Year _____

Student	Last name(s)	First name(s)	Date of birth	Nationality ¹	Sex [M/F]	Study cycle ²	Field of education ³
Sending Institution	Name	Faculty/Department	Erasmus code ⁴ (if applicable)	Address	Country	Contact person name ⁵ ; email; phone	
	UNIVERSITY OF LJUBLJANA	FACULTY OF ARTS / DEPARTMENT OF HISTORY	SI LJUBLJA01	AŠKERČEVA 2, 1000 LJUBLJANA	SLOVENIA	dr. DANIJELA TRŠKAN, danijela.trskan@ff.uni-lj.si ; 0038631729060	
Receiving Institution	Name	Faculty/ Department	Erasmus code (if applicable)	Address	Country	Contact person name; email; phone	

Before the mobility

Study Programme at the Receiving Institution				
Planned period of the mobility: from [month/year] to [month/year]				
Table A Before the mobility	Component ⁵ code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue ⁷)	Semester [e.g. autumn/spring; term]	Number of ECTS credits (or equivalent) ⁸ to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion
				Total: ...

Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [web link to the relevant information]

The level of language competence² in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ Native speaker ☐

Recognition at the Sending Institution				
Table B Before the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Semester [e.g. autumn/spring; term]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution
				Total: ...

Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: *[web link to the relevant information]*

Commitment					
By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Sending Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.					
Commitment	Name	Email	Position	Date	Signature
Student			Student		
Responsible person ¹⁰ at the Sending Institution	dr. DANIJELA TRŠKAN	daniijela.trskan@ff.uni-lj.si	Department coordinator		
Responsible person at the Receiving Institution ¹¹					



Higher Education Learning Agreement for Studies

Student's name
Academic Year

During the Mobility

Exceptional changes to Table A (to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Institution)						
Table A2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component [tick if applicable]	Added component [tick if applicable]	Reason for change ¹²	Number of ECTS credits (or equivalent)
			☒	☐	Choose an item.	
			☐	☒	Choose an item.	

Exceptional changes to Table B (if applicable) (to be approved by e-mail or signature by the student and the responsible person in the Sending Institution)					
Table B2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component [tick if applicable]	Added component [tick if applicable]	Number of ECTS credits (or equivalent)
			☐	☐	
			☐	☐	

Priloga 3: FORMULAR ZA TISTE, KI GREDO V TUJINO LE ZA TRI MESECE ALI ZA TISTE, KI POLEG IZPITOV ZBIRAJO GRADIVO ZA ZAKLJUČNO DELO:

NAČRT ZA PRIPRAVO DIPLOMSKE/MAGISTRSKE/DOKTORSKE NALOGE V TUJINI

**FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA ZGODOVINO**

Ime in priimek študentke_študenta:

Naslov naloge:

Mentorica_mentor:

Datum:

NAČRT:

Namen in cilji dela, naslov zaključnega dela, razlogi za pisanje naloge na izbrani ustanovi v tujini

Podpis mentorice_mentorja:

Priloga 4



REFERAT USTREZNE STOPNJE

POTRDILO O PRIZNAVANJU V TUJINI OPRAVLJENIH OBVEZNOSTIH

DATUM:

Ime in priimek

Naziv in država institucije gostiteljice

Vpisna številka

Od do študijsko leto **2018 /19**

Vrsta izmenjave

Izpit opravljen v tujini	Priznan kot izpit na FF	V celoti priznana / delno priznana opravljena študijska obveznost ¹	Ocena	KT
Podpis študenta/ke:	Podpis oddelčnega koordinatorja:	Zaznamek tajništva o vnosu priznanih izpitov ² :	Skupno št. priznanih KT:	

POMEMBNO! En podpisan izvod mora prejeti študent.

Obvezni prilogi:

- Kopija izpolnjenega in podpisanega študijskega sporazuma FF in morebitnih sprememb le tega
- Potrdilo o opravljenih obveznostih v tujini

¹ Nosilec ustrezno primerljivega predmeta na FF mora napisati ali bo študentu/študentki ob prihodu v celoti priznal (napíše: v celoti) ali delno priznal (napíše: delno) v tujini opravljene obveznosti. Če bodo obveznosti priznane le delno, mora nosilec predmeta študentu/študentki še pred odhodom v tujino natančno pojasniti, kako bo ob vrnitvi opravil manjkajoče obveznosti.

² Pri priznanih predmetih obvezno v opombo vpisati ime opravljenega predmeta na tujni univerzi.

Priloga 5: OBRAZEC ZA TISTE, KI GRESTE V TUJINO LE ZA TRI MESECE ALI ZA TISTE, KI POLEG IZPITOV ZBIRAJO GRADIVO

POROČILO O PRIPRAVI IN PISANJU DIPLOMSKE/MAGISTRSKE/DOKTORSKE NALOGE V TUJINI

**FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA ZGODOVINO**

Ime in priimek študentke_študenta:

Naslov naloge:

Mentorica_mentor:

Datum:

POROČILO:

Rezultati dela v tujini

Podpis mentorice_mentorja:

